



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti,
dell'energia e delle comunicazioni DATEC

Ufficio federale delle comunicazioni UFCOM

Prescrizioni d'esame

784.102.11 Allegato 5 N. 1

Radiocomunicazione marittima

Parole chiave: **Prescrizioni d'esame, radiocomunicazione marittima, certificato di operatore, SRC** Edizione: 2 Valida dal **01.01.2021**

Validità territoriale Stato di bandiera:

Svizzera



Confederazione Svizzera

Indirizzo di ordinazione:

Ufficio federale delle comunicazioni UFCOM

Rue de l'Avenir 44, CH-2501 Biel/Bienne, Svizzera

Internet: <http://www.ufcom.admin.ch>

© UFCOM (Swiss Federal Office of Communications)

1 Oggetto

Le presenti prescrizioni d'esame stabiliscono le condizioni per l'ottenimento del seguente certificato:

N.	Designazione
01	Certificato limitato per la navigazione da diporto (<i>Short Range Certificate</i> ; SRC)

2 Generalità

Chi vuole utilizzare un impianto di radiocomunicazione in mare a bordo di un'imbarcazione per la navigazione da diporto battente bandiera svizzera necessita di un elemento d'indirizzo attribuito dall'UFCOM secondo l'articolo 47d dell'ordinanza del 6 ottobre 1997¹ concernente gli elementi d'indirizzo nel settore delle telecomunicazioni (ORAT). La condizione per l'uso di un impianto di radiocomunicazione in mare è il possesso di un certificato di capacità valido rilasciato conformemente al Regolamento delle radiocomunicazioni del 17 novembre 1995². Inoltre per l'utilizzazione dello spettro delle radiofrequenze conformemente all'articolo 33 capoverso 1 lettera a dell'ordinanza del 18 novembre 2020³ sull'utilizzazione dello spettro delle radiofrequenze è necessaria una notifica all'UFCOM.

Il certificato limitato per la navigazione da diporto (*Short Range Certificate*; SRC) rilasciato in Svizzera autorizza il suo titolare a utilizzare impianti radiotelefonici VHF (Very High Frequency) e impianti satellitari del GMDSS su imbarcazioni da diporto.

Gli Stati di bandiera estera sono competenti per il riconoscimento dei certificati rilasciati in Svizzera.

3 Basi legali

Le presenti prescrizioni d'esame si basano sul Regolamento delle radiocomunicazioni e sulle Raccomandazioni della CEPT⁴. Si basano inoltre sugli articoli 22 capoverso 2 lettera c e 62 capoverso 2 della legge del 30 aprile 1997⁵ sulle telecomunicazioni e sull'articolo 51 capoverso 1 lettera a OUS.

4 Abrogazione di documenti precedenti

La prima edizione delle presenti prescrizioni d'esame è abrogata.

Biel/Bienne, 18 novembre 2020

UFFICIO FEDERALE DELLE COMUNICAZIONI

Il Direttore:
Bernard Maissen

¹ ORAT; RS 784.104

² RS 0.784.403.1

³ OUS; RS 784.102.1

⁴ Conferenza europea delle poste e delle telecomunicazioni

⁵ LTC; RS 784.10

N. 01 Certificato limitato per la navigazione da diporto (Short Range Certificate)

01.01 Struttura dell'esame, mezzi ausiliari

L'esame si compone di una parte pratica e di tre teoriche. Non sono ammessi mezzi ausiliari.

01.02 Materie dell'esame pratico

¹ L'esame dura 20 minuti e viene eseguito con il programma di simulazione o l'apparecchio scelto dal candidato. Quest'ultimo deve fondamentalmente dimostrare di possedere solide conoscenze che gli permettano di:

- a. utilizzare un impianto di radiocomunicazione marittima VHF con controller DSC; effettuare le opportune impostazioni dell'apparecchio, squelch, dual watch, potenze di emissione, utilizzazione dei canali nave-nave;
- b. svolgere correttamente un esempio pratico trasmettendo in inglese messaggi d'urgenza o sicurezza badando alla corretta struttura del messaggio oppure stabilire un collegamento per la richiesta di consulenza medica via radio;
- c. svolgere correttamente un esempio pratico trasmettendo in inglese una chiamata e un messaggio d'emergenza badando alla corretta struttura del messaggio.

² Se l'esame avviene nell'ambito di un corso di formazione, gli istruttori possono presenziare all'esame a condizione che il candidato vi acconsenta. Gli istruttori non hanno alcun diritto d'intervenire attivamente durante l'esame.

01.03 Materie dell'esame teorico

L'esame comprende prove scritte nelle seguenti materie:

- a. Regolamenti e disposizioni.
Durata: 30 minuti; multiple choice.
- b. Procedure e sistemi GMDSS.
Durata: 30 minuti, multiple choice.
- c. Trasmissione e ricezione di messaggi GMDSS.
Durata: 30 minuti, per iscritto.

01.03.01 Contenuto dell'esame su regolamenti e disposizioni

¹ Disposizioni relative ai requisiti legali e alle condizioni di utilizzo, all'attribuzione di indicativi di chiamata e MMSI, modifiche d'indirizzo, diritti derivanti dal SRC, utilizzazione di impianti di radiocomunicazione marittima sui laghi svizzeri.

² Disposizioni del Regolamento delle radiocomunicazioni, comprese le appendici, le raccomandazioni e le risoluzioni concernenti le radiocomunicazioni marittime e conoscenze di base della Convenzione SOLAS (*Safety of Life at Sea*), in particolare:

- controllo degli impianti di radiocomunicazione marittima nei porti
- struttura del MMSI
- equipaggiamento obbligatorio in base alla Convenzione SOLAS
- Simplex/Duplex
- gamme di frequenze attribuite al servizio mobile marittimo
- segreto delle telecomunicazioni
- definizione di frequenza di chiamata e di lavoro
- chiamata a una stazione costiera o a una nave in radiotelefonìa

- utilizzazione di impianti di radiocomunicazione in acque territoriali
- priorità dei messaggi nel servizio mobile marittimo
- segnali d'emergenza, urgenza e sicurezza
- utilizzazione delle frequenze durante un'emergenza in mare
- inoltrò di messaggi d'emergenza ricevuti (mayday relay)
- responsabilità per la trasmissione di messaggi d'emergenza, urgenza e sicurezza
- obbligo d'ascolto sul canale 16
- tabella di compitazione

01.03.02 Contenuto dell'esame su procedure e sistemi GMDSS

1. Procedure GMDSS

Disposizioni del Regolamento delle radiocomunicazioni comprese le appendici, raccomandazioni e risoluzioni relative allo stabilimento delle comunicazioni e allo svolgimento del traffico in base a GMDSS con VHF nonché disposizioni concernenti le radiocomunicazioni contenute nella Convenzione internazionale per la salvaguardia della vita umana in mare (SOLAS), in particolare:

- frequenze di chiamata e d'emergenza per DSC e radiotelegrafia
- utilizzazione di frequenze di chiamata e d'emergenza per DSC e radiotelegrafia
- obbligo d'ascolto su frequenze d'emergenza
- frequenze nave-nave
- portata del VHF
- caratteristiche di propagazione VHF
- utilizzazione delle potenze di emissione con VHF
- zone marittime secondo GMDSS
- attribuzione dei messaggi alle categorie emergenza, urgenza e sicurezza
- priorità DSC
- indirizzamento di allarmi DSC
- trasmissione di una chiamata d'emergenza e di un messaggio d'emergenza in radiotelegrafia
- conferma DSC di allarmi d'emergenza DSC
- conferma di messaggi d'emergenza in radiotelegrafia
- annullamento di allarmi DSC errati
- abbreviazioni e definizioni nel GMDSS
- i 9 tipi di comunicazione nel GMDSS

2. Sistemi

2.1. NAVTEX

- portata dei trasmettitori NAVTEX
- frequenze
- tipi di messaggio
- soppressione di tipi di messaggio
- metodo di trasmissione dei messaggi

2.2. EPIRB COSPAS-SARSAT

- sistema COSPAS-SARSAT
- gamme di frequenze per EPIRB nel sistema COSPAS-SARSAT
- registrazione di EPIRB
- possibilità di attivazione di EPIRB
- dettagli dello svolgimento di un allarme

- competenze dei servizi coinvolti nella catena di salvataggio
- richiamo di un allarme lanciato erroneamente con EPIRB
- programmazione di EPIRB
- acquisto di EPIRB d'occasione

2.3. SART

- funzionamento
- portata
- attivazione di un SART

2.4. Impianti satellitari del GMDSS su imbarcazioni per la navigazione da diporto

- sistema Iridium, risp. Inmarsat
- copertura terrestre con Iridium, risp. con Inmarsat
- a cosa servono gli impianti satellitari
- identificazione di impianti satellitari
- cosa accade al momento del "log-in"
- possibilità di trasmissione di allarmi d'emergenza
- store and forward
- SafetyNet
- EGC

01.03.03 Trasmissione e ricezione di messaggi GMDSS

¹ Traduzione in tedesco, francese o italiano di messaggi d'emergenza, urgenza o sicurezza in inglese.

² Traduzione in inglese di messaggi d'emergenza, urgenza o sicurezza in tedesco, francese o italiano.